

Siófoki Hírlap

A VÁROS ÉS KÖRNYÉKÉNEK LAPJA

Megjelenik havonta kétszer:
minden 2. és 4. csütörtökön



IX. évf. 18. sz. szeptember 11.

Városi Könyvtár
Dr. Fazekasné Mulesza Olga
Síófok
Fő tér 2. SIÓFOK 1.
8600

Ár: 19.50 Ft

... "teletöltött papírpelenka" ...



Dr. Kolher István megyei
közigazgatási elnök

Baja Ferenc miniszter

Dr. Balázs Árpád polgármester

Dr. Jakli Péter megyei főjegyző

Őszi nagytakarítás - miniszteri segédlettel

Az egész országban több helyszínen, a Balaton térségében pedig szinte minden településen megszervezték szeptember 21-22-én a Takarítási világnap alkalmából a "szemétszüretet". Mint Baja Ferenc környezetvédelmi miniszter a siófoki akció során hangsúlyozta: ez a takarítás a különféle civil szerveződések, egyesületek kezdeményezésére jött létre, ők "csak" bekapcsolódtak a munkába, s lehetőségeik szerint igyekeztek segíteni azt. Ezért is vett

részt maga a miniszter, valamint Szili Katalin politikai államtitkár is a balatoni "szüreten" - utóbbi Földváron és Szemesen húzott gumi kesztyűt, s szedte a szeméteket.

A siófoki megmozdulás a vártnál eredményesebb volt. Mindhárom középiskolából, több általános iskolából érkeztek csoportok. Jóllehet túl sok felnőtt nem jelentkezett e közhasznú munkára, néhány helyi egyesület (Nők a Balatonért, Városvédő és Szépítő Egye-

sület), valamint az önkormányzat képviselő-testülete részt vett az akcióban. Különösen "nagy élményben" volt részük azoknak, akik a Darnay-tér környékén tisztogattak. Itt aztán volt minden - eldobva -, mi "szem, szájnak ingere": lefutott kerékpár-, motor- és autógumik, nylonzacskók, flakonok, vízvezetékcső, autóülés, tele töltött papírpelenka... s sorolhatnánk hosszan a sort. Mindenesetre az összeszedett szemét több mázsányi lett. - gy -



Franciaországban jártunk ...

(8. o.)

Könyvbemutató:

Ki kicsoda?

(3. o.)

Álmában érte a halál

(6. o.)

Csatorna épül Kilitin és Szabadin

(2. o.)

Szemerédi Judit lett a Miss Universe Hungary siófoki elődöntőjének győztese. A szépségversenyéről bővebben a 2. oldalon számolunk be.

A múltból visszatérő ember

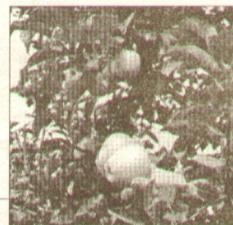
(5. o.)

Gyümölcsszüret

Közel egy évtizede már, hogy az egykori Siófoki Állami Gazdaságban bevezették az azóta rendkívül népszerűvé vált "Szedd magad" akciót, melynek során a vásárlók maguk szedték le a fáról a gyümölcsöt. Így természetesen jóval olcsóbban jutottak hozzá az ízletes gyümölcshöz, mintha a kiskereskedelmi forgalomban vásárolták volna meg. Az akció - a jogutód cég - a Siófoki Gyümölcsstermesztési Rt. égisze alatt is folytatódik. Idén eddig főként őszi- és kajsziarackhoz juthattak hozzá az érdeklődők, jelenleg az alma, a birs, a körte és a dió szedése zajlik. Mint Szabó Zoltán vezérigazgató-helyettesről és Vittmann Ferenc készlet kezelőtől megtudtuk: várhatóan október közepéig "kitart" a szüret, s naponta reggel 7-től 17 óráig érkezhettek a széplak-felsői gaz-

daság gyümölcsösébe azok, akik maguk szeretnék megszédni a télre való gyümölcsöt. Ez a nyitvatartás még szombaton is "él", csupán vasárnaponként zárnak korábban: 14 órakor.

A "Szedd magad" akció nagy előnye, hogy a vásárlók behajthatnak autóikkal a gyümölcsfák közé és olyan gyümölcsöt rakhatnak kosrukba, amilyent jónak látnak. Ráadásul meg is kóstolhatják, hogy milyen ízű terményt visznek haza. Nem véletlen tehát, hogy ez a mozgalom nem csupán azok között hódít, akiknél minden fillér számít.



Mérik a gyümölcsöt a pénztárnál ...

Helybélieliek kezdhetik az építést

Mind a kiliti, mind a Szabadi-fürdőtelepi szennyvízcsatornázás kivitelezését siófoki cég nyerte el. Nemrégiben döntött a város képviselő-testülete arról, hogy a beérkezett pályázatok közül melyeket rangsorolja az első helyre. A szeptember 12-i rendkívüli testületi ülésen több képviselő is hangoztatta: itt az idő, hogy hasonló ajánlat esetén a helybéli cég jusson előnyhöz. Így is lett, ezért szavazott egyhangúan a testület amellett, hogy a Balatonkiliti II/A szennyvízcsatornázási munkáit a siófoki I. sz. Mélyépítő Kft. kapja - annak ellenére, hogy valamivel

drágább ajánlatot tett, mint a kaposvári Délviép. A Balaton-szabadi-fürdőtelep munkálatait pedig a DRV Rt. szerezte meg, amely ráadásul a szegkedezőbb ajánlattal rukkolt elő.

A testület a vitában egyértelműen annak az állásfoglalásnak adott hangot, hogy a jövőben is - amennyiben lehetséges - a helyi cégeket, vállalkozásokat kell előnyben részesíteni, hiszen ők Siófokon adóznak, itteni emberek foglalkoztatnak, s ráadásul a munkák elvégzése után könnyebben elérhetők, a garancia munkákat velük könnyebb elvégeztetni, stb.

Jegyzőszemmel

Negyedik alkalommal adott helyet a Hotel Ezüstpart szeptember 12-14-e között az Országos Jegyző (és közgazdász) Konferenciának. Dr. Horváthné dr. Márkus Ildikó jegyző elmondta, hogy a konferencia túlnőtt az útkeresés időszakán. Négy évvel ezelőtt - az induláskor - a jegyzők kényszerültek arra, hogy megbeszéljék egymás között problémáikat, helyüket, szerepüket az önkormányzatnál. Mára már a jegyzőkön kívül a közigazgatásban dolgozó szakemberek is képviselték magukat az összejövetelen. A délelőtti előadásokat szekcióülések követték, (a siófoki jegyzőnő a nyilvánosságról, a nyitottságról, a külső-belső kapcsolatokról szóló kérdések érdekelték) ahol ki-ki az érintett témában mé-

lyedhetett el, szerezhetett tapasztalatokat. Pénteken délelőtt Kunce Gábor belügyminiszter volt az egyik előadó. Elmondta, hogy a jövőben több pénzzel kívánják ösztönözni a közigazgatások kialakulását, működését. Az utána következő Medgyessy Péter pénzügyminiszter a készülő államháztartási reform fő céljait emelte ki előadásában, mely a gazdasági növekedést serkenti majd (remélhetőleg!).

-Azért jők ezek a találkozókat - véli a jegyző - mert alkalmat adnak más régiók megismerésére. A többi települést ismervé Siófok-nak nincs szívesen megvárni a fejlődés területén, sem a testületi működésben, sem a hivatal munkájában.

V.

Tanár-, diákmarketing

Az Esztétika, az Országos Fodrász Ipartestület lapja és a Wella kozmetikai cég által kiírt "Tanár-, diákmarketing" pályázatra több, mint kétszáz diák nevezett az ország különböző iskoláiból. Siófokról, a Baross Gábor Szakmunkásképző és Szakközépiskolából (a volt 523. iskola) Kovács Józsefné tanárnő 8 diákkal vett részt a kétfoldos versenyen.

A fődíj: egy utazás Párizsba, a szépségszakma egyik fellegvárába. A diákokat és felkészítő tanáraikat azonban nemcsak ez ösztönözte. Az igazi cél a megmérette-

tés volt, ki mennyire járatos a ma még kissé ismeretlen marketing világában. A népes versenyzői gárdából két siófoki lány hozta el az első két helyezést. Kalló Borbála I. Gáspár Beáta II. helyen végzett.



Kalló Borbála



Gáspár Beáta

Siófokon rajtoltak a szép lányok

A királynő: Szemerédi Judit

Szinte a balatoni szezon zárásként, Siófokon, a Dél-balatoni Kulturális Központban kezdődtek meg a Miss Universe

gós helyezetteknek különféle karitatív akciókban is részt kell venniük. A szervezők ezúttal is mintegy tízmillió forint értékű



Hungary szépségverseny országos csatornáizásai az első elődöntővel, szeptember 13-án, pénteken este. A tizenöt királynőjelölt megmérettetése már egy órával a nagyközönség érkezése előtt megkezdődött. A lányoknak ugyanis egy rövid intelligencia-teszten azt is kellett bizonyítaniuk a szépség számú zsűri előtt, hogy nem csak szépek, de - esetleg - értelmesek is. A verseny lényege - mint Fási Ádám, a Miss Universe nemzeti igazgatója többször is hangsúlyozta -, hogy a győztesnek és a dobo-

ruhát oszthatnak ki különböző települések rászorultjai között. Az első akcióra Siófokon került sor, ahol a nemzeti igazgató dr. Balázs Árpád polgármesternek - mellesleg: a zsűri elnökének - nyújtott át több, mint egymillió forint értékű ruhát a város szegényei részére. Hogy miként sikerül előtéríteni egy szépségverseny szervezőinek ennyi pénzt? Természetesen különböző szponzorok segítségével.

A nagyközönség jól szórakozott. Nemcsak a lányok vol-

tak üdék és szépek, hanem a színpadon fellépő művészek is kiváló produkcióval mutatták az időt: Karda Bea, a siófoki Sühajka néptáncosport, Majnai Gábor, Szerlem Csilla. A lányok háromféle ruhában: farmerben, fürdőruhában és estélyiben mutatták meg bájait.

A zsűri nagy gondban volt, hisz ötféle szempont szerint kellett értékelni. Végül mégiscsak megszületett a végeredmény: a siófoki királynő Szemerédi Ju-

dit (20 éves budapesti vállalkozó lett, aki korábban mintegy fél évet hajózott a tengereken). Második helyezést szerzett az ében-



dit (20 éves budapesti vállalkozó lett, aki korábban mintegy fél évet hajózott a tengereken). Második helyezést szerzett az ében-

jó munkát végzett, ennek is köszönhető a zökkenőmentes lebonyolítás.

Gyarmati László

Szénanátha nélkül

Még most sem késő a már népbetegséget okozó parlagfű és más gyomfélék irtása.

Bizonyára az ön környezetében is van, aki ebben az időszakban szénanáthával, esetleg asztmával küszködik (orr, szem, garat és fül viszketés, tüsszentés, könnyezés, vízszórás orrfolyás).

Legfontosabb a betegség megelőzése a túlérzékenységi (allergiás) megbetegedést kiváltó tényezők megszüntetésével. Ennek leghatásosabb módja, hogy ezeket az agresszív, allergizáló gyomokat tavasztól őszig folyamatosan irtsuk. Az irtás leghatásosabb módja a

gyomlálás, de jó eredményt érhetünk el kapálással is.

Fontos tudni, hogy ezek a gyomok - főleg a parlagfű - kaszálás után is tovább élnek, oldalhajtásokat hoznak és virágot bontanak. Így egyetlen növény több milliárd pollen-szemcsével képes elárasztani környezetünket.

Törekedjünk környezetünk gyomtalanítására és gyommentes állapotban tartására.

Sokat segíthetünk így a már beteg emberek tünetek enyhítésében és új megbetegedések keletkezésének megakadályozásában.

ÁNTSZ-Siófoki Városi Intézet

Német idegenforgalmi szakemberek a Balatonnál

A turisztikai pozitív propaganda pontosan úgy terjed, mint a népmese: szájhagyomány útján. Tudják ezt jól a magyar szakemberek is, hiszen az időszakos felmérések, szondázások egyértelműen igazolják - a személyes benyomások, élmények átadása sokkal többet jelenthet a "hivatalos" vendégcsalogatásnál. Különösen fontos a szubjektív tapasztalat-szerzés azoknak, akik hivatásuknál fogva orientálhatják a turistákat. A Sioutur vezetői ezért úgy döntöttek, hogy végülül látják néhány napra a németországi utazási irodák képviselőit. A prog-

ram természetesen ugyanaz volt, melyet a többi turistának is ajánlanak: kiállítások, néptáncbemutatók, ismerkedés a magyar borkultúrával, sétahajózás a Balatonon, s városnézés Budapesten. Ez utóbbival zárult a német kollégák magyarországi látogatása, s bár az időjárás nem kedvezett a balatoni furdőzésnek, az első spontán visszajelzések kétségkívül biztatók. Ők már biztosan javasolni fogják ügyfeleiknek, az első 1997. évi kirándulási tervükbe feltétlenül iktassák be hazánkat - és a Balatont.

- s -

Dezsegát

címmel készített helytörténeti tanulmányt Mórocz Sándor. A dolgozat negyedik helyezést ért el a Millicentenárium alkalmából kiírt országos helytörténeti pályázaton. A "Dezsegát" siófoki helynév eredetét és jelentését vizsgálja tanulmányában a szerző.

Lapunk legközelebbi száma október 10-én jelenik meg!

Siófok Város Önkormányzata pályázat útján történő értékesítésre meghirdeti az alábbi ingatlanjait

1. Siófok, Latinka S. u. 136.
435/2 hrsz. 4338 m² üdülő
vételár: földterület 56.400.000 Ft
felépítmények 7.00.000 + 1.750.000 Ft Áfa
2. Siófok, Fő u. - Sió u. Szűcs M. u. által határolt
6273/1 hrsz. 4151 m² beépítetlen terület
vételár: 80.600.000 Ft
3. Siófok, Fő u. 200. (volt Siófoki Hírek Szerkesztősége)
31,8 m² irodahelyiség
vételár: 1.400.000 Ft + 260.000 Ft Áfa
4. Siófok, Fő u. 200. (volt kiállítóterem és kapcsolódó helyiségek)
70 m² irodahelyiség
vételár: 2.400.000 Ft + 600.000 Ft Áfa
5. Siófok, Tancsház u. 18.
9 m² üzlethelyiség
vételár: 236.800 Ft + 59.200 Ft Áfa

Részletes leírás és pályázati feltételek átvethetők a Siófoki Polgármesteri Hivatal Vagyonigazgatóságán, Siófok, Fő tér 1. 206-os szoba.

Siófok Város Önkormányzata bérleti üzemeltetésre meghirdeti a tulajdonában álló Siófok, Petőfi sétány I. sz. alatti "Mólo" Panziót 1996. október 1-jétől kezdődően 1998. június 30-ig terjedő időtartamra.

Érdeklődni lehet és a pályázati feltételek átvethetők a Siófoki Polgármesteri Hivatal Vagyonigazgatóságán, Siófok, Fő tér 1., 206-os szoba.

Új helyen a Tourinform

Siófok turisztikai útbaigazító irodája, a Tourinform ideiglenesen a Vagyonhasznosító Kft. Hock János közeli székében kapott helyet, míg a Víztoronyban lévő helyiségeket átalakítják, korszerűsítik, fűtésrendsze-

rét kialakítják. (Telefonszámok változatlanok.) Várhatóan 1997. januárjában már a régi helyén, a műszaki műemlék épületben (a Víztoronyban) fogadhatják a hazai és a külföldi érdeklődőket az iroda dolgozói.

Siófoki Hírek

A város és környékének lapja
Megjelenik minden hónap második és negyedik csütörtökén

Főszerkesztő: Gyarmati László

Szerkesztő: Víztor Margó

Számitógépes szerkesztés: Bérces Tamás

Szerkesztőség: 8600 Siófok, Dattlyány u. 11. Tel./Fax.: 313-346

Kiadja a Siófoki Polgármesteri Hivatal.

Felelős kiadó: Siófok város polgármestere

Ügyfélfogadás: 9-12,30 óráig, pénteken 9-12 óráig.

Készíti: Vörösmarty Nyomda Rt. Székesfehérvár 1340784

Felelős vezető: Papp Károly elnök-igazgató HU ISSN 0238-8588

S a hajók haladnak tovább



Az időjárás ugyan nem a legszebb arcát mutatta az ünneplő balatoni hajósoknak, e zord tény sem szegte kedvét azonban a "tengeri medvék" ünnepeinek.

Balatonfüreden kezdődött a hivatalos program. Ide érkeztek az ország, s a tó minden részéről a meghívott vendégek, a füredi önelben sorakozott fel díszlemlére a balatoni hajóflotta is - olyan látványt nyújtva, amelyhez hasonlóra eddig csak egyszer, huszonöt évvel ezelőtt került sor.

Az első balatoni gőzhajó, a Kisfaludy 1846. szeptember 21-én indult útra a tavon, ettől a naptól számítható az "újkor hajózás". Csónakok, dereglyék, s más vízi járművek már jóval korábban is siklottak a hullámokon.

Dr. Kopár István, a Balatoni Hajózási Kft. ügyvezető igazgatója köszöntője után

Szalay László, Balatonfüred polgármestere mondott ünnepi beszédet, majd Lotz Károly közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter arról biztosította a megjelenteket, hogy a balatoni hajózásnak nemcsak múltja, de jövője is van (utalt ezzel a közelmúlt anomáliáira, hogy egyáltalán gazdaságos-e, s szükség van-e a balatoni személyhajózásra).

Az ünneplők serege hajókkal szelte át a tavat, s így Siófokon következhetett a "második felvonás". Dr. Balázs Árpád, Siófok polgármestere köszöntője után Lotz Károly Göncz Árpád köztársasági elnök nevében a Magyar Köztársaság Arany Érdemkereszt kitüntetését nyújtotta át dr. Kopár Istvánnak. Speri István művezető Baross Gábor díjat, Vidák István gépmester-hajóvezető és Muth János csoportvezető a Közlekedésért szakmai kitüntetését kapta. - gy -



A francia kapcsolat túlmutat a Balatonon

Három balatoni megye alelnöke - dr. Szalay András Veszprémből, dr. Gruber Attila Somogyból, Horváth Gyula Zalából - is részt vett azon a sajtótájékoztatón, melyet ezúttal ugyan nem a Balatonnál rendeztek, ám a téma természetesen a "Magyar-tenger" volt.

A fővárosi Francia Intézetben Bernard Suand, a Vendée megyei Kereskedelmi és Ipar-kamara elnöke és Michel Duthilleul, a Loire-vidéki Regionális Tanács Európai ügyek igazgatója arról beszélt, hogy a Balaton és vidéke az első közép-európai régió, mellyel felvették a kapcsolatot. Régiójukban, az öt megyében 3 millió ember él, s szervezetük több, mint 3 milliárd frankból gazdálkodik. A francia partner konkrét együttműködési lehetőséget kínál az európai integrációra való magyar felkészülés segítésére: az idegenforgalom az egyik lehetőség eh-

hez. Szívesen segítenek turisztikai, vendéglátó- és szállodai, bortermelési és szőlőművelési szakképzésben. Erre elsősorban a diák-tanár cserék biztosítanak lehetőséget, s ezt látják megvalósíthatónak a felsőfokú képzésben is. A kaposvári tanítóképzővel már felvették a kapcsolatot csakúgy, mint az idegenforgalmi, környezetvédelmi szakemberekkel.

A francia kapcsolat egyik fontos mérföldkővet jelenthet majd október 15-e. Nantes-ben ekkor nyitják meg a magyar napokat, s különböző kiállítások mellett francia üzletembereknek is szerveznek programot. Ezen többek között arról is tájékoztatást adnak, hogy milyen beruházási lehetőségek kínálkoznak nemcsak a Balaton mellett, hanem Somogy, Veszprém és Zala megyében is.

- Süli -

Új szolgáltatás az ÁNTSZ-nél

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Siófoki Városi Intézete tájékoztatja a lakosságot, hogy szeptember 2-től az ÁNTSZ-nél (Siófok, Koch R.u.11.) a Családvédelmi Szolgálat védőnője, Hódos Ferencné hétfőn, szerdán és csütörtökön 13-tól 14 óráig új szolgáltatásként tanácsadást és információnyújtást biztosít az érdeklődők számára (pl. nem kívánt terhesség, fogamzásgátlás témakörökben). A tanácsadást kezdetben személyes megkeresésre, egy később közölt időponttól pedig telefonon, anonim formában is biztosítják.

Halászzattal, idegenforgalommal foglalkozott a Balaton Alapítvány ülése

A nemrégiben megválasztott új elnök, dr. Völgyes Iván vezetésével Siófokon, a Balatoni Halászati Rt. központjában tartotta legutóbbi kuratóriumi ülését szeptember 19-én a Balaton Alapítvány. A testület többek között megismerekedett a balatoni halászat gondjaival, valamint az idei nyári turisztikai gyorsmérlegével.

Gönczy János, a Balatoni Halászati Rt. vezérigazgatója

pártideológiától függetlenül működjön.

Dr. Kovács Miklós, a Sió-tour Rt. vezérigazgatója az idegenforgalmi tapasztalatok alapján hangsúlyozta: az idei nyár egy kicsivel jobb volt, mint a tavalyi. Igaz, hogy ez a Balaton déli partjára nem igen vonatkozik, ide ugyanis körülbelül ugyanannyian érkeztek, mint egy évvel korábban. Az északi part viszont valami-

vel népszerűbb volt, nem be-



videófelvétellel illusztrált előadásában ismertette tevékenységüket. Elmondta, hogy a Balatonon 1899 óta létezik társasági formában halászat. Cégüknél jelenleg 440-en dolgoznak, köztük 18 végzett, vagy most végző szakmérnök.

Szükség is van a jól képzett, idegen nyelveket is beszélő szakemberekre, hiszen tevékenységük ma már nemcsak a halászatra koncentrálódik. Sőt: sikerült meggyőzni az utóbbi két évben a környék horgászait is arról, hogy az érdekük közös: a Balaton élővilágának megóvása, a halgazdálkodás, az ökológiai egyensúly fenntartása, illetve megteremtése a legfontosabb cél.

Mindent ennek kell alárendelni. A horgászoknak nincsenek olyan szervezeti, lehetőségei, mint a halászsoknak, akik a részvénytársaság keretein belül képesek arra, hogy a tó élővilágának egyensúlyára ügyeljenek, a szükséges haltelepítéseket tudatosan megtervezzék, szabályozzák, végrehajtsák. Épp ezért is fontos, hogy a halászat szervezete, egysége, jövője ne különféle politikai érdekektől, érdekcsoportoktól függjön, hanem

szélve a zalai részről, ahol a vendégforgalom - nyilvánvalóan a melegvíz miatt - mintegy tíz százalékos növekedést jelez.

Az egész szezonról elmondható, hogy volt néhány pozitív változás a Balatonnál. Ilyen például a már említett vendégforgalom túl, hogy nem romlott, sőt sok helyütt javult a vízminőség, a közrend és a közbiztonság. A nagy autóparkolókból eltűntek a valutaüzérek, emiatt nőtt a hivatalos valutabeváltók forgalma. Természetesen most is akadtak negatívumok. Például nem javult a hozzánk érkező vendégek fizetőképessége, az általunk nyújtott szolgáltatások sem, nem sikerült megszüntetni az út mentén "Zimmer frei"-eiket hirdető, s ezáltal balkáni helyzetet teremtő magánszoba-kiadók látványát, illetve idén sem sikerült kinyújtani a főszezon. Ráadásul a rossz időjárás miatt az utószezonban már jelentősen csökkent a vendégek száma. Még egy rossz hír: máig sem alakult meg a Balaton Marketing Közhazsnú Társaság, melynek pedig a tó jövő évi propagandáját kellene már rég szerveznie.

Könyvpremier után...



Népes kis csapat gyűlt össze szeptember 20-án este 6 órakor a Dél-balatoni Kulturális Központ aulájában, a Siófoki kis csoda könyvbemutatóján. A Szeibert tánc-kar színvonalas műsora és Németh Gábor karnagy zongorajátéka kedves színtörténet volt az ünnepségnek, ahol dr. Balázs Árpád polgármester méltatta a kiadványt, majd Gyarmati László főszerkesztő köszöntö meg mindazok munkáját, akik segítettek a könyv megjelenésén.

Első fecskeként látott napvilágot a Siófoki Hírek szerkesztésében. Kétszázánál több magánszemély, tucatnyi cég, önkormányzati intézmény tartotta fontosnak a korrekt bemutatkozást. A könyv kapható a szerkesztőségben (Batthyány u. 1.), valamint a Kóma könyvesboltban. Azoknak, akik október 15-ig nem jelentkeznek nálunk az előre megrendelt könyveikért, postai utánvétellel küldjük el a kötetet.

Üzton kérünk mindenkit, hogy akinek esetleg helyreigazítási igénye van a megjelent adatokkal kapcsolatban, az legkésőbb október végéig írásban jelezze szerkesztőségünknek, hogy a novemberi Siófoki Hírek hasábjain a szükséges korrekciókat közölhessük.

Köszönetet mondunk azoknak a cégeknek, amelyek segítségével a könyvbemutatót megvendégelhettük az érdeklődőket. Partnercégeink voltak: Balatell Rt., Balatoni Halászati Rt., DBKK, DRV Rt., Hungest Hotel Ezüstpart, Interfruct Kft., Mol Rt., Royal Sütőde Kft., Siófok és Vidéke Áfész, Sió Kereskedelmi Kft., Sió-tour Rt.

- V -

A tojáspatkoló



A nyár során a kiliti vásártéren rendeztek történelmi lovasjátékokat és kirakodóvásárt. Itt találkoztunk Koszpek Józseffel, a Székesfehérváron élő tojáspatkolóval. Beszélgetésünk során kiderült, hogy tanult szakmája a patkoló és kocsikovács, tojáspatkolással csak 1985 óta foglalkozik. Dolgozott már

többféle technikával: készített fűrészelt, nyitható, pántolt tojásokat is. Az 57 éves mester a legbüszkébb mégis a rekordjaira: a 34 patkós papagáj, a 146 patkós tyúk, a 350 patkós liba, az 598 patkós emu, valamint a világrekorder 1119 patkós (felvételünkön) struccójára.

B. T. P.



A természet alkotása: egy jól megtermett burgonya az endrédi határból. (fotó: Kasza József)

Varga Imrét kitüntette az olasz köztársasági elnök

Oscar Luigi Scalfaro, az Olasz Köztársaság elnöke a legrangosabb állami kitüntetés, az Olasz Köztársasági Érdemrend lovagi keresztyelvényével a siófoki születésű Varga Imre Kossuth- és Herder-díjas világhírű szobrászművésznek, számtalan hazai és külföldi elismerés tulajdonosának.

A magas kitüntetést az olasz nagykövet Pietro Ercole Ago bensőséges ünnep keretében adta át a művésznek. Mint köz tudott az európai művészetek őshazája Itália. Olaszországban a művészet politikamentes. A rendszerváltozás óta hazánkban néhány művésznek íggy Varga Imrének is - át kellett élnie egy bizonyos mérté-

kű "nagyszünetet". Némely jelentős szobrának kiűzetése, megdöbentető és érthetetlen megaláztatása nem tudta megengedni emberi nagyságát. Ámbár szomorúan lehajtott egy pillanatra fejét, nem volt oka meghajolnia senki előtt. Varga Imre pontosan ezért egy fejjel magasabb mindenkinél!

Goethe igazsága Varga Imrere is áll, vagyis "korlátok közt dől el, hogy ki a mester, és szabadságot csak a törvény adhat". Az alkotói sikerek világából tér újra meg újra vissza szülővárosába erőt gyűjteni a Balaton déli partjára... Az egyéni és történelmi sorsfordulók idején pillanatokra sem zárta magára az ajtót.

M. S. J.

Siófok Anno

Németh János Munkácsy-díjas, érdemes művész Siófok Anno című kétfalcos kerámiaszobrát avatták fel szeptember 6-án Siófokon, a Siotour Idegenforgalmi és Kereskedelmi Rt. Székházának kertjében. A megjelenteket a köztudottan művészetpártoló dr. Kovács Miklós elnök-vezérigazgató köszöntötte. Avatóbeszédet Juhász Ferenc Kossuth-díjas költő mondott: "Németh János minden műve a reményből kivirágzó cserépbírodalom, emberszeretet, életszeretet, hűség a világhoz. Ahhoz, amelybe születünk, s amely szigorú leckekönyvet sorsunkba súllyesztette, mint egy sokvitorlás diadalmas hajót, szinte csontvázul, s ebben a szív-óceánban derengő és dagadva ringó leckekönyvben minden fölírva, amit meg kell

tanulnunk, hogy emberré érjünk abból az anyagból, ami a természet titka maga, s ebből az öntudatlan anyaghalmozból fölépítsük azt az erkölcsi szerkezetet önmagunkban, önmagunkká, amely a vegetációból emberné emel minket... Íme a két alak, az emberiség-teremtődés párosa: asszony és férfi, Ádám és Éva cserép-ös-alak, az a történelem, amely a véresarcú és aranyingű mítosz-ból a gépi és számítógép-szellemű hipercivilizációba ágazva egyszer bizonyára megsemmisül. Az egyetemes evolúció törvénye szerint. De reménykedik amíg van, mint ez a két etruszk-szépségű bálvány-magány cserépszobor, amely oly egyszerű és szép, mint a cserépbe ültetett muskátli. Mint a napraforgók."

M.



Dr. Kovács Miklós, Csizsár Elek, Matyikó Sebestyén József, Juhász Ferenc és Németh János szobrászművész

Szakkörök gyerekeknek

A Városi Rajzsakkör október 2-án, 15 órakor indul a Gyermekkönyvtárban (Kálmán sétány 4.). Alsótagozatos (6-10 éves korig) gyerekek jelentkezését Kele Éva tanárnő várja.

Október 3-án a szövés iránt érdeklődők számára kezdődik szakkör ugyanezen a helyszínen, 16 órakor, elsősorban felsőtagozatos tanulók jelentkezését várják.

The Australian Center for Education Budapest seeks a qualified and an experienced English language teacher in Ságvár.

Please send a C.V. (including telephone numbers of 2 referees) to Melanie Ryan, Australian Center for Education, 1064 Budapest, Vörösmarty u. 47/A. T.: 111-9462, F.: 302-5161

25 éves a Kossuth utcai óvoda

Fennállásának 25 éves évfordulóját október 2-án ünnepli az óvoda, délelőtt 14 órától házi ünnepséget tartanak.

Szeretettel várják mindazokat, akik ebbe az óvodába jártak.

Szép magyar lánc

Varga Tamás kiállításához

Varga Tamás siófoki kiállítása röviddel azután történik, hogy az egész ország előtt ismertté vált Nagy Imre mártír miniszterelnök budapesti szobrának felavatása. A szoborpályázat nyertesként presztízs-értékű feladatot teljesített. A napilapok címlapjára került Nagy Imre-szobor ismeretében, a közvélemény képet alakít ki magának a mű alkotójáról, amely elvárásokat, előítéleteket vonz maga után. Valljuk be, - Varga Tamás jelenlegi kiállítását legtöbb érdeklődő az említett körül-

mények befolyása alatt keverte fel. Tiszteve a honalapítás milicentenáriumát ő is a történetiség, az ősiség származastanával él önmagát és művészetét illetően. Nyomatott és illusztrált katalógusában "Családtörténeti töredékek" cím alatt írott soraiban nem kis meglepetést keltve, nem egészen arról számol be, hogy ő Varga Imre, a kortárs magyar szobrászat meghatározó jelentőségű alakjának fiaként hogyan és miért vált apja mesterségének követőjévé. Miként Örkény Ist-

A siófoki teremmozi műsora

szeptember

26-27. 20 óra

Minden gyanú felett - amerikai film
főszereplők: Al Pacino, John Cusack, Bridget Fonda

28. 20 óra

12 majom - amerikai film
főszereplők: Bruce Willis, Madeleine Stowe, Brad Pitt

29. 17 és 19 óra

Végképp eltörölni - amerikai film
főszereplők: Arnold Schwarzenegger

30. 20 óra

Csajok - magyar film
főszereplők: Udvaros Dorottya, Eszenyi Enikő

október

3-4. 20 órakor

Bilko főtitörzs - amerikai film
főszereplők: Steve Martin, Dan Akroyd

5. 19 óra és

6. 17 és 19 óra

Legbelső félelem - amerikai thriller
főszereplők: Richard Gere, Laura Linney
Még zöldebb a szomszéd nője - amerikai film
főszereplők: Jack Lemmon, Walter Matthau
A hírek szerelmesei - amerikai film
főszereplők: Robert Redford, Michelle Pfeiffer

7. 20 óra

10-11. 20 óra

rádió
City
AM 1602 kHz
CITY RÁDIÓ
(AM 1602 kHz)
8600 Siófok, Somogyi B. u. 4.
Tel.: (84) 318-089
Tel./fax: (84) 319-089

Matyikó



Adás: hétfő, szerda, péntek:
19 órától 24 óráig
(Siófoki Krónika
19,15-19,35-ig)
vasárnap: 19-23 óráig
(két film)

25 éves a Bányász Női Kar

Szeptember 28-án, 18 órakor jubileumi koncertet ad a 25 éves Bányász Női Kar a siófoki református templomban. Közreműködik a Gyergyószentmiklósi Női Kar Pál

Ibolya vezetésével, a siófoki Dalkör, karnagy Németh Gábor, valamint a Siófoki Gyermekkaros Timár Imre illetve Csizmadia Mária vezetésével.



Az önkormányzat meghívására 30 diák és 11 felnőtt érkezett Ouluból Siófokra. A küldöttség ellátogatott a Széchenyi István Általános Iskolába, ahol óralátogatáson ismerkedhettek a magyar iskolai szokásokkal. A két iskola között testvériskolai megállapodás született, melynek keretében iskolai csoportok cseréjét szervezik a jövőben.

Megjelent a Somogy című kulturális, művészeti folyóirat

Három évfordulót köszönt a Kaposváron szerkesztett irodalmi, művészeti és kulturális folyóirat legújabb száma. Egyrészt emlékezik az 1956-os forradalom negyvenedik évfordulójáról, másrészt köszönti a 80 éves Kanyar József történészt. Harmadrészt felhívja a figyelmet a tíz éve elhunyt Martyn Ferenc munkásságára. A folyóirat lírai rovatából kiemelkedik Bihari Sándor, Kele-

men Lajos, Szöllősi Zoltán, Veress Miklós költeménye. Novellával Czigány György, Csernák Árpád, Kautzky Norbert, Szapudi András szerepel. Riportot Vallató Géza írt, Gulyás J. Attila a kaposvári Nagy Imre-szobor alkotójával beszélget. A szám kiemelkedő művészi értéke Ornódi László műmellékleteken közölt fotósorozata, mely somogyi tanyák és puszták világába kalauzol.

Kiállítás gyermekmunkákból

A Kóma Könyvesbolt ad otthont a Városi Kézműves Szakkör munkáinak. A kiállítást szeptember 26-án fél 5-kor nyitják meg. Minden érdeklődőt szeretettel várunk.

KILÓS EDÉNYVÁSÁR

Bonyhádi Zománc Áruházi termékeiből Siófokon, a Hernyó Üzletház emeletén a Fonott áru üzletben Zománcos edény 540 Ft/kg Teflon edény 780 Ft/kg. Minden kedves vevőt szeretettel várunk Tel: 315-295

A múltból visszatérő ember

Nemrégiben Siófokon találkozott Juda Deutchsal, aki Izraelben él és közel öt évtizede nem járt hazájában. Életéről, munkájáról, második hazájáról kérésre beszélt a Kálmán Imre Múzeum falai között.

Újpesten születtem 1926-ban. Édesapám Deutsch Lipót Ádándról került Siófokra. A nővérem Deusch Margit, aki az I. világháborúban hadiövezgy lett, a másik testvérem Bözsi a férjével, Kelemen Andorral együtt szintén siófoki lakos volt. Másik fivérünk, Deutsch Sándor Budapesten élt. Édesanyám 1936-ban meghalt jómagam anyai nagyszülemnél éltem és jártam iskolába. Édesapám visszajött Siókra és itt élt 1939-ben bekövetkezett haláláig testvéreivel, akiknek akkoriban a Darányi tér 5. szám alatt (a mai Sió Áruház helyén) volt "Özvegy Steiner Izidorné és Társa" néven egy üzlete. Textil rövidárut és cipőt árúsítottak. Apámat Siófokon temették el. Én 49 éve nem jártam Magyarországon, most azért jöttem Siókra, hogy megnézzem apám sírját, s Pesten fölkeressem az anyámat.

Hogyan élt Önben ifjúkoros város?

Emlékezetemben elevenen élt Siófok, nagy, szép, tiszta faluként. Természetesen a település kétarcúsága már az én ifjúságom idején is érzékelhető volt. Amikor lementünk a fürdőtelepre, visszafelé azt mondtuk, hogy fölme gyünk a faluba. Jól emlékszem az üzletekre is. A sarkon Kő Pista barátomnak - aki előzőleg nálunk volt segéd - állt az üzlete, utána

Karpelesz Janka Balaton szőlődjára, amelynek egyik oldalán a híres Paprika Csárda állt, majd Hirsch Mór és fiai vasüzlete következett. Mellette a rokonaimnak Steinerné és Társa üzlete, utána a Grosz testvérek ruházati boltja és így tovább. Az új posta épülete helyén állt a régi zsidó temp-

-Alapító tagja vagyok a Zefat városában lévő magyar nyelvterületről származó zsidóság emlékmúzeumának, amely 1986 óta működik. Josef Lustig múzeumigazgató barátommal az volt a célunk, hogy mentjük, ami még menthető, nehogy az emlékek végérvényesen továtún-



lom és a Fő utcán egészen a sportpályáig földszintes falusi házak sorakoztak. A pálya mögött volt a Vásártér és utána a Vizmütelep.

-Mikor érkezett meg új hazájába?

-1948. május 15-én érkeztem Izraelbe, pont azon a napon kiáltották ki Izraelt állammal. Másnap reggel bevonultam katonának, tíz nap múlva megsebesültem az arabokkal folytatott harcokban. Jeruzsálem blokádját akartuk áttörni. 60 éves koromig tartalékos tiszt voltam. Közben házamat építtettem, megtanultam a közműves szakmát, s a kétkezi munka tisztelét. A katonaság után a Központi Biztosító Intézetnél személyzeti osztályvezetőként dolgoztam egészen 1972-ig, amikor nyugdíjba vonultam.

Hogyan telnek a nyugdíjas évek?

jenek. Mi vagyunk az utolsó nemzedék, amelyik még meg tudja örökíteni azt az óriási gazdasági, társadalmi, kulturális hagyományt, amelyet a magyar zsidóság a világnak adott. A siófoki Kálmán Imrétől, dr. Révész Gézától, a keszthelyi Goldmark Károlyon át báró hazai Samuig. Ezenkívül, mint "sorkatona" az izraeli Netanya és Siófok közötti testvérvárosi kapcsolatok munkájában is részt vesz.

-Milyen benyomások érték a több évtizede nem látott Siófokon?

-Meglepődtem a város dinamikus fejlődésén. Ötven évvel ezelőtt egy tisztas falut hagytam itt. Ma láttam a gyönyörű, új városrészeket, mindenütt aszfaltozott utak. Biztató jövőkép...

Matyikó Sebestyén József

A Szakajtó táborozott

-Hurrá! - kiáltottuk, mikor Angéla néni bejelentette, hogy idén is elvisszük minket táncbáborba, Ádádra. Mindenki nagyon várta július 29-ét.

Az első nap olyan gyorsan telt el, hogy egyszer azt vettem észre, hogy ágyban vagyunk. Unatkozni és beszélgetni alig volt időnk, mert mire észbe kaptunk, már túl voltunk a próbán, ebéden, játékon, tévézésen. Másnap furcsa volt, hogy a szobában nem anyu, apu, tesók alszanak, hanem barátaink, barátaink. Reggeli, próba és ismerkedés első vendégünkkel, Katival, aki széki csúgatókat és énekeket tanított nekünk. Délután a focizásba becsatolták a Balaton Táncgyűjtésből jövő fiúk, Andris és Szilveszter, akik a próbákban is részt vettek. Míg a focikedvelők rúgták a labdát, mások Évával makramézni tanultak.

Szerdán délelőtt megjött Karcsi, a Balaton Táncgyűjtés vezetője, akivel nagyon jól éreztük magunkat.

Az utolsó előtti nap lovaglásból hazatérve nagy baj történt. A holmijaink közül több eltűnt. Angéla néni szólt a gondnoknak, ő pedig a rendőrségnek. Nagy félelemben és izgalomban voltunk. Volt fiú, aki a lányok kérésére átköltözött hozzánk. Délután ajtókat, ablakokat bezárva mentünk az ebédelő mézeskalácsot sütni, Péter bácsi és Cika néni felügyelete alatt. Nagy örömmel nézegettük és ettük a saját magunk által készített sütit.

Beesteledett. Szokás szerint lefűrdünk, alvashoz készülvé pizsma tétünk és beültünk videónál a tévésobába. Öt perccel később Angéla néni szólt: - Megvannak a

HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓ

1941. szeptember 28-án kötött házasságot Lehota Margit és Sarok József. Esküvőjük 55. évfordulóját szűk családi körben ünnepelték meg.

Tisztelt Szerkesztő Úr!

A Siófoki Hírek utóbbi számának hátoldalán olvastam cikkét "Szennyeződő MÁV-mundér" címmel. Több, mint 60 ezer kollégám nevében nyomatékosan kikérem magamnak a balatonföldvári fapusztlás és a vasutas egyetemes közti párhuzam ilyen forma meghúzását. Lehetséges, hogy a MÁV-tól azóta kft-be kivált üzemág a vegyszer felhasználásában vétkezett, de a Balaton TV-ben egy neves kertészmezőnk - ha nem is zárkózott el ettől - de a másfajta fahétségs okozta pusztulás lehetőségét sem zárta ki.

Ilyen jelöket, hogy "szennyeződő MÁV-mundér" még a sajnálatos szajoli vagy a kutasi balesetek után sem használt egyetlen országos napilap vagy szennázóhajhász utcai bulvárpletykalap sem.

A Siófoki Hírek és a Balaton TV tisztelt szerkesztősége csak a negatív szennázókeltés kapcsán találja meg a siófoki vasútlomást, annak vezetőit, dolgozó kollektíváját. Például: vasutas-sztrájk, vagy egyéb nem a vasút hibájából bekövetkezett események kapcsán. Csak megjegyzem, hogy május 6-a és szeptember 30-a közt minden hétfőn az Európa-hír német TUI, Neckermann és más utazási irodák autószállító különvonata közlekedik Hamburg-Dortmund-Siófok között és vissza. Sem a Siófoki Hírekben sem a Balaton TV-ben egyetlen egy riportot, tudósítást nem láttam vagy olvastam róla. Pedig ilyenfajta szolgáltatása a MÁV-nak Siófokon kívül csak Budapesten, a Keleti Pályaudvaron működik.

Tisztelettel: Tóth János,
Siófok, Sió u. 21. 9/57.

tettesek. Két fiú. A rendőrök azt mondják, hogy jesszünk rájuk és kérjük vissza tőlük a holmikat.

Melegruhát és zárt cipőt vettünk, s zseblámpákkal felszerelve elindultunk a krosszpályára felé. Összesen 37-en voltunk: 4 felnőtt és 33 gyerek. Rozoga híd, térdig érő gazban, halálos csendben mentünk a tolvajok felé. Amikor közel értünk a tettesekhez, ordítva rohantuk meg

őket. Mikor lelepleztük a két gazfickót, szinte egyszerre kiáltottuk: - Imre bácsi, Szilveszter! - kiderült, hogy a két fiú a barátunk, s Angéla néni találta ki a tréfiát. Szállásunk felé felhagytuk Ádádot.

Örömmel tértünk haza öt nap után családtagjaink közé, de nekem hiányoznak ezek az élményekkel teli napok.

Nádai Yvette

"Csak 20 percere van egy jó ebédre?" Van egy tippem!! A "VÖRÖSKUTYA" önkiszolgáló étterem

(Siófok, Fő u. 246.)

Hideg pulykamell	160	Rántott csirkemáj	120
Csonleves finom.	45	Párizsi pulykamell	160
Babgulyás	150	Töltött csirkecomb	190
Menü leves	40	Rántottzsele	160
Pulykapaprikás	160	Fokhagymás flekken	120
Pacalpörkölt	250	Rántott cs. mellfilé	
Tejszínes gombás csirkemell csikok		vegetáriánus tál	200
főzelék feltéttel	150	Almával, dióval	
		töltött metét	90

Napi menüajánlat: 200 Ft

Naponta több mint 20 féle étel közül választhat!

Nyitva: hétfő-péntek: 11,30-15 óráig

Korszerűen - gyorsan - kényelmesen takjon jól a VÖRÖSKUTYA GYORSÉTEREMBEN!

Siófok belvárosában, a Szabadság tér 2. szám alatti ingatlanon épülő színonalasz üzlet- és lakóházban

földszinti üzletek, irodahelyiségek és lakások tulajdonjoga korlátozott számban eladó!

Átadási határidő: 1996 májusa

Az épület további jellemzőivel kapcsolatban az alábbi telefonszámok egyikén várjuk szíves érdeklődésüket: (84) 311-052, 315-277

Ajánlatunk:

Eladó/bérbe adó üzlethelyiségek:

1. Siófok idegenforgalmilag legfrekvenciáltabb sétányán, a Szállodasoron(a Siófok étterem helyén) található új üzletházban átlagosan 40 m² alapterületű (edzett biztonsági üveg, portálos, színvonalas)üzlethelyiségek, valamint a Siófok, Szűcs M. utca 3. szám alatt 2 db 20 m² területű üzlethelyiség;
2. Siófokon, a Nefelejcs utcában 11737/3 hrsz-ú telken felépülő társasház lakásai eladók.
3. Siófok-Sóstó, Katona J. u. 75. és Enyingi u. 84. szám alatt 557 m² nagyságú telkek,
4. Siófokon, a Mogyoró utcában 832 m² nagyságú telek,
5. Balatonszárszó üdülőközpontjában félkész többszintes üzletház eladó.
6. Balatonszárszó központjában bejárattal élelmiszerüzlet, kempingterülettel, szállásférőhelyekkel eladó.
7. Balatonszárszó, Arany J. u. 20/B. alatt kétszintes családi ház mellékeléppel eladó.
8. A 65-ös főút mentén 2.150 m²-es telek a Siófoki Autóklub épülete mellett eladó.
9. Siófok-Kilitin, a Malom utcai templom körzetében 1 ha nagyságú ingatlan eladó.
10. Az OBI Barkácsáruházzal mellett iparterületek, valamint egyéb ingatlanok személyes egyeztetés alapján.

VAGYONHASZNOSÍTÓ KFT.

Siófok, Hock János köz 2.

Tel.: 84/311-052, 315-277; Fax.: 84/311-903

Apróhirdetések

Diákok részére olcsó szállás kiadó. Siófok, Lipták Gábor u. 6. Olcsó alberti szoba kiadó, megbízható személy részére. Tel: 318-759.

BMW 324 Diesel szgk. extrákkal, 88-ig műszaki, metálek eladó. Irányár: 800.000 - Ft. Tel: 355-524.

Balatonszárszón 20 nől ös-parkban 3 szoba hallos közműves faház csonaktárolóval, vízpártól a harmadik utcában - eladó. Tel: 1/841-640.

ETA 614 típusú hőszárgázot venék: (1500 W-os, ventilátoros, sürgős). Tel: 355-524.

Siófokon, a Klapka Gy. u. végén 500 nől kert, szőlő, pince, prés-ház teljes berendezéssel eladó. Tel: 84/316-673.

Diákok részére szobák kiadó. Erd: B.szabadi, tel: 355-365.

Balatonföldváron 200 n.öles saroktelek az Erzsébet utcában összközműves, telefonos, kétszintes házzal eladó. Tel: 0661/1129-593.

Felsőfokú német nyelvviszágával fordítást és tolmácsolást vállalok Siófokon. Tel: 06/22/302-109 (este 6-9-ig).

Balatonszabadi Külső-hegyen 700 nől gyümölcsös sürgősen eladó, vagy bérbeadó. Tel: 84/353-700.

Speciális fugázó és színezőanyag barna olcsón eladó. Siójut, Dobó K. u. 26.

tűzhely, könnyűszerkezetes, új gyári rozsdamentes sátorváz 4x2x2 m-es eladó. Erd: 84/318-824.

Alberti szoba Foki-hegyen kiadó diáknak is. Tel: 312-776.

Siófok, Fő u. 200. 1. em. 3. sz. alatt másfél szobás lakás, téglalapú épületben, egyedi fűtéssel eladó. Lakásnak, irodának egyaránt megfelel. Erd: fenti címen, vagy tel: 315-427.

Kiadó 38 m²-es raktár műhelynek is megfelel, ipari áram van. Siófok, Eötvös u. 38.

Ingyenes lakossági apróhirdetés

(A hirdetés szövege 15 szónál ne legyen több. Beküldendő a szerkesztőség címére: Siófok, Fő u. 200.)

Szöveg:

.....

.....

.....

.....

.....

Név:

Cím:

aláírás

Kék krónika

Autótolvajok

A nyár elmúltával is tovább folytatódna a gépkocsitolpások a Siófoki Rendőrkapitányság illetékességi területén, tudtam meg Sárkány Tibor rendőrnagytól. Elsősorban nyilvános szórakozóhelyek előtt, éttermek, nagyobb szállodák parkolóiból viszik el az értékes autót (Mercedes, Audi, BMW) a tolvajok.

Szeptember 16-án délután az RTV üdülő parkolójából "kötöttek el" egy Mercedes 200 D típusú gépkocsit, melynek értéke a benne lévő tárgyakkal együtt meghaladta a 7 millió forintot. A rá következő napon is elloptak egy fekete Mercedest a Csárdás éttermmel szemben lévő parkolóból. Az ismeretlen tettes által okozott kár 3,7 millió Ft.

Álmában érte a halál

A Dózsa Gy. utcában épülő üzletor egyik helyiségében húzta meg magát még augusztusban Sz. T. siófoki lakos, akit holtan találtak az ott dolgozók. A boncolás egyértelművé tette, hogy bűncselekmény nem történt. Az ittas állapotban lévő fiatal embernek feltehetően elerlett az orra vére és álmában megfulladt.

Gazdátlan nyaralók

Fokozódik a betörések száma is, hiszen egyre több az üresen hagyott "hajlék", üzlet a Balaton partján. Három százhalmattai fiatallembert (C. András, T. Tibor és D. Gábor) fogott el a rendőrség nemrégiben, akik alaposan gyanúsíthatók több betöréses lopás elkövetésével. Nem itt laktak a városban, csak először ingáztak Százahalmattól-Siófok között. Rend-

szert cigarettát, italárut, édes-séget vittek el a tett színhelyéről. Eddig négy esetet sikerült rájuk bizonyítani. Legutolsók akciójuk során érték őket tetten a rendőrök lakossági bejelentés alapján. Most a siófoki fogdában, bünygyi őrizetben várják ügyük kivizsgálását.

Valutaüzérek

Nemcsak "törzshelyükön" a zamárdi Oázis üzletközpont parkolójában tenykedtek a valutaüzérek a nyáron, hanem Siófokon is próbálkoztak. A posta és a Postabank épülete előtt zaklatták a pénzt váltó turistákat, akik a sorban állás helyett választották a "gyorsabb" ügyintézt. Mire észbe kaptak, hiszen rendszerint magyar papírpénzbe csomagolt értékelen lej, dinár, leva vagy egyszerű színes papírok helyettesítették a jó magyar forintot pénzváltáskor, az ügyeskedők

már messze jártak. A nyílt rendőri intézkedések, illetve Zamárdiban az állandó rendőri jelenlét őrzi el a valutázókat.

Futnak a pénzük után

Csalás büntetettének alapos gyanúja miatt előzetes letartóztatásban van R. I. siófoki lakos, aki különböző magánszemélyektől vett fel 700.000-5 millió forint közötti összegeket. A kölcsön fejében Szt. László utcai lakását (amit időközben eladott!) és BMW típusú gépkocsiját ajánlotta fel. A hitelezők azonban hiába vártak pénzükre, így a rendőrséghez fordultak. R. I-nek azonban elérhető és pénzre tehető vagyona nincsen, így a sértettek polgári peres úton tovább próbálkoznak a pénzü visszacsatolására. A polgári igények ugyanis nem évülnek el.

-V-



A négysávos Tanácsház utcai útszakasz felújítási munkálatai közben szeptember 18-án összeütközött egy szőlőt szállító tehergépkocsi és egy munkagép. A teherautó sofőrjét a siófoki tűzoltóknak sikerült kiszabadítani a vezetőfülkéből. A sérültet kórházban ápolják.

Mérlegen a közbiztonság

A rossz idő ellenére növekedett a vendégforgalom és csökkent - mintegy 7 százalékkal - a bűncselekmények száma idén nyáron Siófokon, hangzott el a szeptember 18-ai sajtótájékoztatón a siófoki Polgármesteri Hivatalban. Dr. Frankberger Ferenc rendőrkapitány értékelte a sajtó munkatársai előtt az eltelt három hónap munkáját és eredményeit. A rendőrség elsődleges feladata volt a közterületek rendjének, biztonságának fenntartása, a gépkocsitolpások visszaszorítása, a város közlekedésének biztonságos mederben tartása és a kábítószert terjesztésének, terjesztésének akadályoztatása. Bár az idei szezonban sem volt több rendőr a városban, mint tavaly, mégis a lakosság jóval több egyenruhást vett felfedezni az utcákon, jegyezte meg a rendőrkapitány. Ez azért lehetséges, hangzott el a tájékoztatón, mert a rendőrök elsősorban a "fertőzött" gócpontokon voltak jelen: 350 esetben léptek fel a "széplánnyokkal" szemben, 10 százalékkal csökkent a rablások, 25 százalékkal a gépkocsitolpások száma, ugyanakkor 14 százalékkal emelkedett a felderített bűncselekmények száma. Ezek az eredmények nemcsak a rendőrök, hanem a velük szoros együttműködő társzervek (az önkormány-

zat, az idegenforgalomban érintett vállalkozók,.....) hatékony munkáját igazolja. A kamera-rendszer is jól bevált, hiszen ezeken a területeken nyugalomban teltek a napok. A tavalyi évhez képest Siófok közbiztonsága nem romlott, sőt némely területen javulás érzékelhető, summa summarum a kapitány a pozitív az idei nyarat.

Dr. Balázs Árpád polgármester örömmel nyugtázta Frankberger úr szavait, aki megerősítette ugyenazt. Hozzátette, hogy a hivatal több, mint 7 millió forintot költött idén a város közbiztonságának fenntartására és az ezzel kapcsolatos fejlesztésekre. Változatos, színes programok várták májustól augusztus végéig az ide látogató turistákat, hiszen volt szezonnyitó, nemzetközi kerékpáros verseny, nemzetközi folklorfesztivál és lovassport, orgonahangversenyek, operett előadások, országos labdarúgó versenyek, stb.

Szigorítani kell viszont a szabaktadások ellenőrzését, melynek előkészületeit már az idén megkezdik - mert a lakosság egy része rendszeresen elfelejti bejelenteni vendégeit, illetve elfeledkezik a kurtaxa befizetéséről is. Májusban például még nem ellenőrizték a vendégforgalmat és papírforgalmat egyetlen turista sem fordult meg

magánházaknál ebben a hónapban, jegyezte meg kissé ironikusan a polgármester.

A sajtótájékoztató végén a város és a kapitányság vezetője készsággel válaszolt az újságírók kérdéseire. Természetesen újra előkerült a drog-kérdés is. Dr. Frankberger Ferenc elmondta, hogy az eltelt három hónapban 18 személy ellen indítottak eljárást, amit hosszú felderítő munka előzött meg. Siófokon sem lehet teljesen felszámolni a kábítószerrel kapcsolatos problémákat, de enyhíteni lehet a helyzetet rendszeres felvilágosítással. Új cselekvési programot dolgozott ki a Siófoki Rendőrkapitányság és az önkormányzat, melynek célja a kábítószert terjesztésének megakadályozása. Ennek keretében minden iskolában rendszeres felvilágosító előadásokat tartanak. Drogambulancia létrehozását nem tudja a város egyenlőre felvállalni, de az orvosokat megfelelő "kiképzésben" részesítik, hogy a "belőtt" fiatalokat ambuláns kezeléssel el tudják látni. E program keretében indul idén szeptembertől a DADA program (dohányzás, alkohol, drog, AIDS) is egy siófoki és a zamárdi általános iskolában. A program oktatói a Siófoki Rendőrkapitányság büntelmegelőzési alosztályának szakemberei lesznek, akik megszerették az oktatáshoz szükséges képesítést.

Vizbor

Vár a Piros út

A Siófoki Hírek 1996. augusztusi számában cikk jelent meg a Dél-dunántúli Piros (DDP) jelzés ünnepélyes felavatásáról.

A tájékoztatás nem lenne teljes, ha nem emlékezünk meg név szerint is azokról, akik oly sokat tettek a jelzés megvalósításáért. Elsősorban az egyes szakaszok "felelőseiről" kell szólnunk: Szilák Ferencnek, a Vak Bottyán iskola tanára (Siófok Viztorony-Török Cinegei-pihenő); Stadlerné Méreg Éva, a ságvári iskola igazgatójának (Cinegei-pihenő-Alirét). Az ő irányításával készült el már több évvel ezelőtt a Ságvár-Jabapatak-völgye-Alirét-Jabapuszta-útvonalon a sárga jelzés; Knopf Antal bábonymegyeri tanár (Alirét-Flóra-hegy-Bábonymegyer-Dékány-hegy); Tóth Tibor tabi tanár (Dékány-hegy-Tab-Zala-Kapoly és vasútállomás); Komáromi Róbert andocsi iskola

igazgató (a fenti vasútállomás-Képesfa, a kaposvári országút-andocsi halastó-Andocs-nágocsi-úttagazás); Cseplits Gábor nágocsi tanár (úttagazás-Nágoc-Zics-Miklósi határa); Brenner István és Kurucz Tibor török-koppányi tanárok (Miklósi faluszél-Szorosad-Török-koppány-Csemegeforrás-Török-kút); Soós Tibor somogyiszlai tanár (Forrás-Somogydöröcske-Somogyacsajózsef-hegy-Igal).

Meg kell említenünk a DDP-hez most csatlakozó, de már korábban elkészült zöld jelzést, amely Szabadi-fürdő vasútállomástól indul Balatonszabadi, Siófot érintésével a kilíti szőlő-hegy alján éri el Balatonkilit, illetve az ennek határában húzódó piros jelzést, a Jegenye sornál, a régi országút mentén. Ennek az útvonalnak a szervezésében és festésében Róka Gyula siófuti és

Faragó Kálmán balatonszabadi pedagógusok vettek részt.

A Siófoki Polgármesteri Hivatal részéről Szébenyi Béla főmunkatársat kell megemlítenünk, aki nagy helyszíni ismeretével, táblák elkészítésével, elhelyezésével segítséget nyújtott. A Kóma Könyvesbolt a jutalomkönyveket kedvezményesen adta a Városvédő és Szépítő Egyesületnek.

Reméljük, hogy az őszi napok közeledtével mind többen vágnak neki Somogyország felfedezésének.

Szmodis Lóránt

A Somogy Megyei Természetbarátok Turista Szövetségének elnöke Vukov Péter (névét korábban tévesen jelentették meg, az érintett és az olvasók elnézését kérjük. (A szerkesztő)

Ingatlanforgalmazás, értékbérlés, gazdasági szaktanácsadás, építési tervek, városrendezéstervek készítése. Siófoki Önkormányzat Vagyonhasznosító Kft.
Siófok, Hock J. köz 2.
Tel: 84/311-903, 315-277

RHODOS - AZ ÖRÖK NAP SZIGETE

Akciók árak szeptember 1-29-ig

Részvételi díj hotelben már 44.900 Ft-tól/fő

Az ár tartalmazza:

repülőjegy, szállás, transzfer, reggeli vagy félpanzió.

Akciók ajánlatunk még:

MALLORCA és IBIZA-i üdülések.

Folyamatosan érkeznek már a téli katalógusok, nézzék be hozzánk!

Utazási irodák útikalauza:

Optimal Travel Utazási Iroda

8600 Siófok, Szabadság tér 2.

Tel/fax: 84/310-175 és

Siófok, Fő u. 204-210. Tel/fax: 84/311-176



Forintos napok a Bakonyzentáslói Téglagyárban

B 30-as blokk

29,95 Ft,

km tömör téglá,

Thermopor

100e Ft feletti vásárlásnál, azonnali szállítással

engedmény

06-60-396-766

(7-15 óra)

Szállítás is megrendelhető.

Fenti árak az ÁFA-t nem tartalmazzák.

ENERGIA ÁREMELEÉS ELŐTT!



Burkolóanyagok Szaküzlete

- Szőnyegpadló
- Műanyagpadló
- Parketták
- Lambériák
- Parafa
- Mennyezetburkolatok
- Műbőr, műfü
- Gumiszőnyeg
- Önterülő műgyanta

Új padlószőnyegek

INGYENES PARKOLÓ a vásárlás idejére

Siófok, Szűcs M. u. 4.

Tel: 84/315-444

Nyitva: 8-12 és 13-17 óráig

szombaton: 8-12 óráig

ÚJ! Szennycsapda méterben is kapható

Ne hozza messziről, vigye innen közlelő!

padlószőnyegek, darab szőnyegek, gyermek szőnyegek, műanyag padlók, autósőnyegek, fürdőszoba szettek, lábtörölők, kiegészítők, parketták műfü

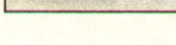
8600 Siófok, Dózsa György u. 25.
Telefon: 84/316-200

A Marathon Sportáruház ajánlata nyárra

Korcsolyázni nemcsak jégen lehet! Válasszon egysoros görkorcsolyáinkból!

Roces, Rollerblade korcsolyák: 9.750 - 27.900 Ft-ig
Térd-, könyök-, tenyérvédők a sérülések kivédésére.
Nemcsak fiataloknak!

Cím: Siófok, Fő u. 43.
Telefon: 84/310-943



Internet a Balateltől

A szeptember 1-jén kötött viszonzatszolgáltatási szerződés alapján a Balatel Rt. megkezdte viszonzatszolgáltatását a MATÁVNET-en, és útjára bocsátotta WEB szerver szolgáltatását is.



-Manapság egyre gyakrabban, s egyre több helyen hallani az Internetről. A szakemberek bizonyára tisztában vannak a kifejezés tartalmával, az egyszerű átlagember viszont nem sokat tud az egészről. Mi a lényege, a haszna ennek a hálózatnak? - kérdeztük Illés Attilát, a Balatel Rt. elnöke vezérigazgatóját.

-Az elmúlt időszakban szinte minden média foglalkozott a számítógépes világhálózattal, az Internettel. Ez a világszerte több, mint 30 millió előfizetővel rendelkező hálózat a legváltozatosabb információkat képes szolgáltatni. A hazai köztudat ennek ellenére talán ma még kevésbé érzékeli és értékeli az üzleti lehetőségeit ezen kiapadhatatlan információforrásnak. Az elérhető áru hazai szolgáltatók megjelenése immár itthon is megnyitotta a lehetőséget a gyors előfizetői szám felfutása előtt.

Bízva a nagymértékű elterjedésben a siófoki székhelyű Balatel Rt., amely a MATÁV csoport tagja, szeptember 1-jén viszonzatszolgáltatási szerződést kötött a MATÁV Rt. Pécsi Igazgatóságával, a MATÁVNET szolgáltatás forgalmazására az igazgatóság működési területén.

A cég siófoki telephelyén felállított egy bemutatótermet, ahol az érdeklődők megtekinthetik működés közben a MATÁVNET-et, és szakácsokat kaphatnak a szolgáltatás igénybevételével kapcsolatban. A cég felkészült a szükséges MODEM-ek, illetve SW csomagok forgalmazására is és igény esetén a helyszíni telepítést is vállalja.

-Úgy tudjuk ezzel egyidejűleg a Balatel létrehozta WEB szerverét is, amelyre elsősorban a környék vállalkozóinak és érdeklődőinek az anyagait várja. Mindez milyen plusz szolgáltatást takar?

-A WEB az Internet azon része, ahol egy adott cégről szóló információk tekinthetők meg. Ezen információk állhatnak szövegből, képekből, hangokból, animációkból, adatbázisokból és speciális hivatkozásokból, amelyekkel a témával kapcsolatos egyéb helyekre lehet tovább jutni.

Egy cég WEB oldala általában egy bemutatóközponttal kezdődik, ahonnan továbblépve megtekinthető a cég összes terméke, szolgáltatása, adatai, a munkatársak nevei, feladatai, esetleg telefonszámuk. Ez egy olyan kiadvány, amely amúgy csak magas tervezési, grafikai, nyomdai és postaköltségek árán jutna el az érdeklődőkhöz.

A WEB területén a Balatel szintén teljes körű szolgáltatás nyújtására rendezkedett be: igény esetén vállalja az oldalak tervezését, programozását és folyamatos karbantartását is.

NB I: kieső helyen a Bányász Ki fog itt gólt löni?



Szabó hiába erőlködött: nem sikerült gólt szereznie a ZTE ellen (sem)

1996. szeptember 21., este 9 óra. A City Rádió riportere arról faggatja Illést Jánost, a Siófoki Bányász ügyvezető elnökét a Békéscsaba elleni meccs lefűtése után: mit tesz most a vezetés, gondolnak-e a csapat megerősítésére? Az elnök válasza: -Gondolunk. Egyébként sem tudunk mást tenni, hazamegyünk és gon-

találtuk a hálóból. Ezzel együtt kiesőhelyen az NB I-es tabellán. Olvasóink talán emlékeznek: legutóbbi számunkban azt írtuk, hogy gyenge volt a rajt, de majd most... Nos, a várt jobb folytatás elmaradt. Lehet, hogy a két "fővárosi nagy" elleni találkozókat tartogatta erejét a Keszeli-legénység? A két következő ellenfél



Hiába támadott 80 percig a Bányász a Békéscsaba ellen is ...

dolkodunk... Kár, hogy a Siófoki Hírek lapzártaja miatt nem volt lehetőségünk később rákérdezni: vajon mire jutott gondolataiba merülve az elnök, s mire a vezető edző? Tény, hogy van min elöprengeni. Ha más nem, a statisztika elég gőgös: nyolc meccs, négy pont, ebből hat olyan 90 perc, ahol a Bányász játékosai nem

ugyanis: a Kispest-Honvéd idegenben, majd az MTK Siófokon. E sorok írója a csapat valamennyi őszi mérkőzését látta. Talán még korai lenne végső konklúziót vonni az eddigiekből, de mintha körvonalazódna a Bányász-jövő, mely a következőképpen festhet:

I. Marad minden változatlan, s

akkor a jelenlegi játékosállomány arra lehet képes, hogy négy-öt fordulónként bezsebeljen egy-egy bravúrponzt, vagy kicsikarjon egy győzelmet. Ezzel együtt abban lehet reménykedni, hogy hosszú távon akad legalább két olyan együttes, amelyek ennél is kevesebbre lesz hivatott... (Bárki bármit mond ugyanis, a mostani Siófoktól egyszerűen nem lehet többet várni, mint amit a Győr ellen, vagy legutóbb a csabaiakkal szemben nyújtottak. Gondoljunk bele, talán ilyenkor az NB II megnyerésére is igen sokan alkalmatlannak tartották - jószerével ugyanazt a játékosállományt...)



Mitrting Ferenc eddigbiztoskező kapusnak bizonyult

2. Tudvalevő, hogy az anyagiak mindent meghatároznak: így egyelőre (lapzártakor) utópiaának tűnik: kiút lehet a vérfriessítés, leginkább jó képességű támadó futballista Siófokra hozatalának formájában. 3. Tíz csapatból kilencnél - nemcsak Magyarországon - felmerülne ilyenkor: le kell váltani az edzőt. Szerencsére Siófokon mindenki úgy látja, hogy egy szimpla edzőcsere nem sok mindent oldana meg. Csak nehogy Keszeli mester elégeje meg egyszer a sokszor kilátástalannak tűnő harcot... Szóval, pillanatnyilag gondolkodik a szakvezetés a Bányásznál. Az újságíró eközben a fenti megállapításokra jutott - s hogy mit csinál a szurkoló? Vár. A csodára.

F. I.

Sportműsor

Kosárlabda

szeptember 27. (péntek), 18 óra: Balatel-VIS SC-PEAC-PPTSE, október 5. (szombat) 17 óra: Balatel VIS SC-Dombóvár, október 12. (szombat), 17 óra: Battai KE - Balatel-VISSC

Kézilabda

szeptember 28, 11 óra: Siófok-Marcali, október 5. 14 óra: Siklós-Siófok, október 12. 12 óra: Pécsi Tási-Siófok

Labdarúgás

A Siófoki Bányász NB I-es mérkőzései:
október 13. (vasárnap): Siófok - MTK 17 óra
október 19. (szombat): Vác - Siófok 14.30 óra
október 26. (szombat): Siófok - Csepel 17 óra
Magyar Kupa mérkőzések:
október 23. (szerda): Siófok - Vác 17 óra

A városi kispályás labdarúgó bajnokság játéknapijai:
szeptember 23. szeptember 30.
október 01.
október 03.
október 07.
október 10.

A nagyberényi iskola "Gyermekakadémiájának" Alapítvány-kispályás tornája szept. 28-án, 9 óra.

"Földvár Open"

Balatonföldváron idén is megrendezték a hagyományos "Földvár Open" elnevezésű nyílt teniszeversenyt a Hotel Neptun, a Hotel Fesztivál és az önkormányzat tenispályáin. Az esős idő miatt csupán 16 résztvevő jelentkezett az erőpróba. A vándorkupát végül Solti Gábor nyerte meg Demendi István, valamint a két harmadik helyezett: Nagyikvai Ronald és Dorka András előtt.

Nemzetközi Turisztikai Teniszeversenyt szerveztek Budapesten, amelyen több balatoni "idegenforgalmazás" is szép sikert ért el. A negyven év feletti férfiak mezőnyében Koncz Tamás (Balatonföldvár) második lett, míg a párosok küzdelmében a legjobbnak az Alapy - Koncz kettős bizonyult, a Klub Hotels Balaton Kft. színeiben.

Legjobb: a Mini Coop

Amerikai, norvég és svéd IFOR-csapatokkal, valamint egy budapesti együttesel "szinesítve" rendezték meg idén szeptember 21-én Siófokon, a sportcentrumban Somogy megye bajnokainak kispályás labdarúgó tornáját. Siófokot az erőpróba a Mini Coop együttese képviselte, amely a tíz csapat közül a legjobbnak bizonyult. Az együttes tagjai voltak: Samu Zoltán, Fellenbeck Árpád, Feri Kornél, Balogh Árpád, Bévárdi Béla, Grill Imre, Aradi András, Gábor Imre.

FRIESZ JÓZSEF
gumijavító és gumiáru
készítő mester
ZAMÁRDI
Nyitva: 7-től 17 óráig

Autógumi minden típusra
NIVA ÉS KISTEHER GUMIK NAGY
VÁLASZTÉKBAN!
SPORT ÉS ESŐGUMIK

Semperit, Michelin,
Uniroyal, Barum
Yokohama, Toyo

Continental®



Telefon: 84/348-883

Új helyen a Siódigit Kft.

Siófok, Sió u. 6. (a Flórt diszko mellett)

Tel: 84/314-666, fax: 84/310-915

Számítógépek, nyomtatók, telefonok,

rádiótelefonok, papírok, leprellők,

valamint ezerféle számítástechnikai aprócskák

széles választékával várjuk Önöket.

A nálunk vásárolt alkatrészek beszerelése ingyenes.

Siófok területén díjtalan házhoz szállítás,

helyszíni installálás.

Almát, körtét,
birset, vagy diót
szeretne télire?
Látogasson el
Balatonszéplakra, a
Siófoki Gyümölcstermesztési Rt.
(a volt állami gazdaság)

gyümölcsösébe, ahol a
"Szedd magad"

akció keretében
nagykereskedelmi áron
szerezheti be
kedvenc gyümölcsseit.

Nyitvatartás:

hétfőtől szombatig 7-17 óráig,

vasárnap 7-14-ig.



UTAZÁSI IRODÁK

IDEGENFORGALMI ÉS KERESKEDELMI Kft.

IBUSZ Utazási Iroda 8600 Siófok, Fő u. 174.

Tel: 84/311-066, 311-107

Sokrétű külföldi üdülési ajánlataink belül

SZENZÁCIÓS LAST MINUTE ÁRAK!!

Spanyolország - Calella

szállodában - félpanziós ellátással:

8 nap - 25.000 Ft/fő

Görögország - Kréta

apartman vagy szálloda, repülővel

8 nap - 27.480 Ft-tól 43.860 Ft/fő

- Szamosz

apartman vagy szálloda, repülővel

8 nap 34.880 Ft-tól 52.400 Ft/fő

- Tolo

apartman vagy szálloda, repülővel

8 nap 25.730 Ft-tól 43.860 Ft/fő

- Törökország - Side

apartman, repülővel

11 nap 28.300 Ft-tól 29.300 Ft/fő

Várjuk szíves érdeklődésüket!

Partnerváros: Saint Laurent du Var Siófokiak a francia riviérán

Négy napos tapasztalat-cserére invitálta szeptember elején a siófokiakat a

küldöttség Jesolóban aludt, majd hosszabb pihenőt tartott az olaszországi Garda



francia partnerváros, Saint Laurent du Var polgármestere. E meghívásnak eleget téve kelt útra - a Touristvol autóbusszával - az a városi delegáció, amelynek tagjai között főként önkormányzati képviselők, a polgármesteri hivatal vezető munkatársai és a rendőrség vezetői kaptak helyet.

A út Ausztrián és Olaszországon keresztül vezetett. A

tónál, amely sokmindenben hasonlít a Balatonhoz. Csakúgy, mint az út fő célpontja, a Földközi-tenger partján található franciaországi üdülők, Saint Laurent du Var. A gyönyörű fekvésű településen 25.000 állandó lakos él - hasonlóan Siófokhoz -, tengeri partszakasza azonban mindössze néhány kilométernyire.

A környék csodás látnivalói közül kiemelkedett a

filmfesztiválok városában, Cannesben, Nizzában és Monacóban eltöltött néhány óra, valamint a francia parfümgyártás központjában, Grasse-ban tett üzemlátogatás. A látóvalok mellett a küldöttség egy kis betekintést kapott a francia közigazgatásba is. Saint Laurent du Var városánál kapott helyet a helyi rendőrség is, így a siófoki delegáció rendőri "küldöttsége" is értékes tapasztalatokkal gazdagodhatott.

Dr. Henri Revel polgármester munkáját 34 képviselő - köztük tíz alpolgármester! - segíti. A szakmai eszmecsere során kiderült: sok hasonlóság van a két ország közigazgatásában, ugyanakkor akad szépséggel is. A siófokiak a hallottakból igyekeztek levonni a tanulságokat, hogy milyen ötleteket lehetne átültetni az itthoni munkába?

A delegáció az osztrák és olasz, valamint a franciaországi utazás során több hely-

színen is meggyőződhetett arról: más városokban is elszállítják, vagy kerékbilincsel látják el a tilosban parkoló autókat. A közbiztonságról meg csak annyit: Saint Laurent du Var-ban hetente lopnak el annyi autót, mint Siófokon egy egész szezon alatt! A rendőrség pedig a kisebb bűncselekményekkel, mint például a



zsébtolvajlás, nem is foglalkozik, hiszen arról csak a figyelmetlen károsult tehet...

A küldöttséget búcsú-



A városháza

ten fogadta a polgármester, ahol sokadszor is megerősítette: nem a hivatalos testvérvárosi szerződéstől lehet

csönösen segítik egymást. A franciaországi városból már eddig is több alkalommal fogadott vendégeket Siófok, a mostani út során pedig már egy szomszédos településről is érdeklődtek siófoki szálláshelyek címei felől, mert onnan is szeretnének látogatókat küldeni a Balatonhoz.

A hosszú, kissé fárasztó út végén - a hazaérkezés után - a küldöttség tagjai valamennyien úgy értékelték: rendkívül hasznos volt a kirándulás. S nemcsak szakmai téren, hiszen - elsősorban a rendkívül felkészült idegenvezető, Nemes Zoltán jóvoltából - a látottak-hallottak igen sok élménnyel és tanulsággal is szolgáltak a résztvevőknek.



VIS International Hungary
Piackutatói és Kereskedelmi Kft.
8600 Siófok Vak Bottány u. 27.
E-MAIL: visint@mail.datanet.hu

DataNet Internet-Partner

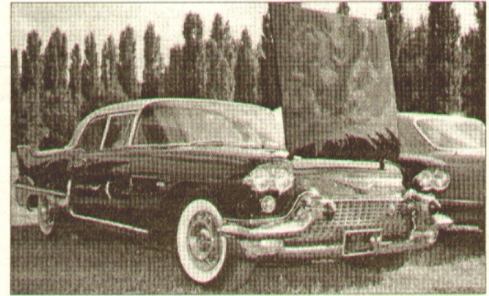
Kapcsolódjon az INTERNET-re!

- * Olcsó helyi hívással -siófoki hívószámmal- érheti el az Internetet
- * E-mailt küldhet a világ minden tájára
- * Könnyen hozzáférhet a világ összes adatbázisához (WWW, Gopher, News, FTP)
- * Közvetlen összeköttetés az USA-val és Európával
- * Bekapcsolódhat telefonvonalon, mobiltelefonon vagy bérelt vonalon
- * HOT-LINE szolgálat az Ön bármilyen Internet problémájára

Hívja a 312-213 vagy 310-685-ös telefonszámot!

Cadillac Eldorádó

Mintegy 10 siófoki autótulajdonos is részt vett Dunaújvárosban, a II. Nemzetközi Amerikai Járműtalálkozóban. A háromnapos rendezvényre igazán nem lehetett panasz, hiszen látóvaló akadtt bőven. A több száz amerikai autó mellett Harley Davidson motorcsodákat, amerikai kamionokat és terepjárókat is megismerhettünk a nagyérdemű. Volt autós elvonulás, gumikipörgető-égető és gyorsulási verseny, de a legnagyobb attrakciónak az autó szépségverseny bizonyult. A pálmát egy 1957-es Cadillac El-



dorádó (képpünkön) vitte el. Ebből összesen négyszázat gyártottak annak idején és adtak el híressé-

geknek, így ma ez a világ egyik legegységibb, legexkluzívabb autója.

Banai



TELEPÜLÉSGAZDÁLKODÁSI RT.
Siófok, 70-es út 110. km Tel/Fax: 84/310-345

ZÖLDFOK
KERTÉSZET-FAISKOLA-KERESKEDELEM

KERTTERVEZÉS - PARKÉPÍTÉS - PARKFENNTARTÁS

fűvesítés - gyepszőnyeggel és hagyományos módszerekkel, burkolatok készítése, kerti tavak, szökőkutak, csobogók építése, automata öntözőberendezések telepítése, dekorációk készítése, növénykölcsonzés.

**KORREKT ÁRAK -
ZÖLDFOK MINŐSÉG**

X. BALATONMINERÁL '96

SIÓFOK, OKTÓBER 4-5-6.

NEMZETKÖZI ÁSVÁNYGYŰJTŐ TALÁLKOZÓ

Helye: Krúdy Gyula Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola (8600 Siófok, Koch R. u. 8.).

Jubileumi programok:

október 4. (péntek): Ásványgyűjtő kirándulás, melyre jelentkezni lehet az 1500 Ft-os részvételi díj befizetésével, mely az útiköltséget tartalmazza.

Tervezett útvonal: Haláp-Mindszentkál-Úrkút-Nyírad-Balatonszentgyörgy (Indulási helye: Siófok, Viztorony - Centrum, reggel 7 óra.).

október 5. (szombat): Börze megnyitása 9 óra, illetve zárása 18 óra. Ásványgyűjtő vacsorast és Múzeum Party, az Ásvány-múzeum gyűjteményének megtekintésével, a Kálmán Imre sétányon. A múzeum 10 éves fennállásának alkalmából a belépés ingyenes.

október 6. (vasárnap): Börze megnyitása 9 óra, illetve zárása 16 óra.

Információ, jelentkezések: Kővecses Varga Lajos 8600 Siófok, Meggyfa u. 22. Tel: 84/350-038 vagy Ásvány-múzeum, 8600 Siófok, Kálmán Imre sétány 10.

A KEDVENC CSOKID...

Regi ár 129.- új ár 107.-

Nestlé Classic

KEDVEDRE VALÓ ÁRON!

Regi ár 89.- új ár 107.-

BOCI
Tejcsokoládé

aió
KERESKEDELM KFT

A 100 grammos Nestlé Classic és Boci csokik kedvedre való áron kaphatók a Sió Áruház ABC osztályán, amíg a készlet tart!